

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350  
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024  
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	146.301,240
TOTALE ENTRATE	430.197,100
TOTALE USCITE	417.382,850
AVANZO/DISAVANZO FINALE	159.115,490

IL DIRETTORE  
ANNA PASTORE

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	146.301,240
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	152.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>152.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	1.470,000
III.02	Iscrizione ai corsi	260.464,500
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	7.678,100
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	8.397,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>278.009,600</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

<b>Totale Titolo V</b>	<b>187,500</b>
------------------------	----------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	150.663,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	560,040
<b>Totale Titolo I</b>		<b>151.223,040</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.412,070
II.02	Cancelleria	1.829,640
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	3.637,340
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.034,210
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	151,200
II.07	Affitto locali	56.948,470
II.08	Manutenzioni	3.890,390
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.748,190
II.11	Spese amministrative varie	1.058,240
II.12	Libri e Audiovisivi	1.994,460
II.13	Abbonamenti	533,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>76.237,210</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	152.961,910
III.02	Pubblicazioni	3.960,000
III.03	Pubblicità	14.330,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024**  
**VALUTA EUR**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	1.014,270
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	4.141,740
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	9.895,620
<b>Totale Titolo III</b>		<b>186.303,540</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	470,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	2.378,560
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>2.848,560</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	187,500
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	583,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>770,500</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

€ 146.301,24 di cui:

- € 14.825,50 per le spettanze dovute ai docenti dei corsi di lingua (personale) per il primo semestre settembre 2023 -febbraio 2024;
- € 11.668,76 ( di cui in gran parte fatture P.A. non pagate perché non ricevute a causa di problema nel portale fatture elettroniche a fine 2023).

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

€ 152.000,00

a titolo di Dotazione finanziaria 2024 e Promozione culturale e integrata sul Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero (pari a € 30.000,00), accreditati in un'unica tranche il 26 marzo 2024.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

€ 1.470,00

La voce riguarda l'adesione al servizio di prestito della biblioteca e della mediateca dell'Istituto. Il versamento annuo per ogni socio è fissato a € 20,00 (€ 15,00 per gli iscritti ai corsi di lingua di questo Istituto, gratis per i docenti di italiano). A partire dal mese di agosto 2019, l'adesione all'Istituto è stata offerta agli iscritti dei corsi mentre la tariffa ridotta di € 15,00 viene applicata ai disoccupati e alle persone con più di 65 anni. Gli introiti per questa voce sono stabili.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

€ 260.464,50

Gli introiti per iscrizione ai corsi hanno continuato la loro progressione con un aumento di circa 16 per cento.

La cifra comprende:

- € 105.803,00 relativi all'incasso delle iscrizioni per la sessione febbraio – giugno 2024. All'ammontare va tuttavia detratta la somma di Euro 102,00 relativa al rimborso delle quote per corsi che non sono stati attivati per insufficiente numero di iscrizioni, per rinunce prima dell'inizio delle lezioni o per certificati motivi di salute o per pagamenti tramite bonifici con ammontare errato (cfr. Uscite - Capitolo VI.05.Rimborso tasse e rette scolastiche).
- € 154.661,50 relativi all'incasso delle iscrizioni per la sessione settembre 2024 – gennaio 2025. All'ammontare va tuttavia detratta la somma di Euro 481,00 relativa al rimborso delle quote per corsi che non sono stati attivati per insufficiente numero di iscrizioni, per rinunce prima dell'inizio delle lezioni o per certificati motivi di salute o per pagamenti tramite bonifici con ammontare errato (cfr. Uscite - Capitolo VI.05. Rimborso tasse e rette scolastiche).

**III.06 Interessi bancari attivi**

€ 7.678,10

La banca tenutaria del nostro conto fornisce interessi quando il tasso supera una soglia indicata nelle condizioni contrattuali.

**III.08 Esami di certificazione**

€ 8.397,00

La cifra è relativa alle iscrizioni agli esami di certificazione di conoscenza della lingua italiana sulla base della Convenzione (rescisa a luglio 2024) con l'Università per Stranieri di Perugia per le sessioni CELI di marzo, maggio e giugno 2024 e, sulla base della convenzione per una durata di tre anni firmata il 9 agosto 2024 con l'Università per Stranieri di Siena per le sessioni CILS di ottobre e dicembre 2024.

L'introito effettivo tuttavia è pari al 40% dell'incasso sulla base della Convenzione con l'Università per Stranieri di Perugia succitata è pari al 25% sulla base della Convenzione con l'Università per Stranieri di Siena.

Vedasi relazione del direttore per le motivazioni del cambio della convenzione.

La voce include inoltre le quote di iscrizione di due candidati agli esami DITALS Base del 12 aprile 2024, sulla base della convenzione triennale firmata il 18 marzo 2022 – per una durata di tre anni - con l'Università per Stranieri di Siena per la certificazione in didattica dell'italiano a stranieri: Ditals base, Ditals di I e Ditals di II livello. Anche in questo caso, l'introito effettivo tuttavia è pari al 25% dell'incasso.

Le iscrizioni ai vari esami seguono un andamento stabile.

#### **Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

##### **V.03 Ritenute d'acconto**

€ 187,50

Ritenuta d'acconto sul compenso di TONELLI Guido per la relazione dell'11 settembre 2024 Innovitalia incontra Guido Tonelli: Materia. La magnifica illusione e di PLEBANI Tiziana per i due incontri del 17/10/24 presso la Cite Scolaire Internationale di Lione sulle scrittrici veneziane e all'Istituto su Marco Polo nell'ambito della XXIV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo (14-20 ottobre 2024) dal tema L'italiano e il libro: il mondo fra le righe.

### **USCITE**

#### **Titolo I: Spese di personale**

##### **I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

€ 150.663,00 di cui:

- € 15.617,50 per compensi per la prestazione professionale dei docenti per il periodo gennaio /febbraio 2024.

Tali competenze sono state pagate utilizzando i fondi incassati per le iscrizioni del periodo settembre 2023/febbraio 2024, cifra riportata nell'avanzo di cassa.

- € 69.514,50 per compensi per la prestazione professionale dei docenti per il periodo febbraio/giugno 2024.

- € 65.531,00 per compensi per la prestazione professionale dei docenti per il periodo settembre/dicembre 2024.

Questa somma è superiore a quanto previsto nel bilancio di previsione in quanto - come già specificato – sono aumentati il numero di corsi rispetto alle previsioni e al 2023. La maggiore spesa è compensata dalla maggiore entrata per i corsi. Si dichiara inoltre che le maggiori spese effettuate su questo capitolo sono compensate da una variazione di € 10.000,00 dal Titolo III, Capitolo 01.

I contraenti sono stati selezionati mediante procedure selettive ad evidenza pubblica per il personale docente, autorizzate dal Consolato Generale d'Italia a Lione con decreti n. 15/2023 del 3/5/2023, 23/2023 del 21/7/2023 e 5/2024 del 13/3/2024 ai sensi dell'art. 13 e 17 del D.M. 392/95 e ss. mm.

##### **I.07 Altre spese di personale**

€ 560,04

impegnati nel 2023 ma liquidati nel 2024.

Contratto per un'unità , attraverso agenzia interinale - selezionata mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017 - dal 18 al 20 dicembre 2023 per assistenza alla digitazione / inventari.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

€ 2.412,07

Include:

- invio postale della brochure del programma dell'Istituto,
- invio con raccomandata con ricevute di ritorno delle prove di esami CELI presso l'Università per stranieri di Perugia, delle prove di esami CILS a partire dal mese di ottobre 2024 presso l'Università per stranieri di Siena, delle prove di esame DITALS presso l'Università per stranieri di Siena.
- abbonamento e consumo rete telefonica, fibra internet, abbonamento cellulare.

**II.02 Cancelleria**

€ 1.829,64

Spese di cancelleria per l'ordinario funzionamento dell'Istituto.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

€ ZERO

A partire dal 29 agosto 2018, queste spese sono state pagate al Goethe Institut su presentazione di fatture trimestrali e incluse alla voce affitto locali (II.07) (nella proporzione del 14% delle spese sostenute dal Goethe, come da contratto triennale firmato in data 22 maggio 2018, rinnovato in data 15 luglio 2021 fino al 31 agosto 2024 e in data 17 luglio 2024 fino al 31 dicembre 2025).

**II.04 Pulizia locali**

€ 3.637,34

di cui € 273,84 impegnati nel 2023 ma liquidati nel 2024.

Le pulizie dell'Istituto, locali e periodicamente vetri, vengono effettuate mediante contratto con una ditta specializzata. Si tratta di contratto di cui all'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, fattispecie che, considerato la tipologia e il valore stimato del contratto, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto.

Dal mese di settembre 2018, la ditta interviene solo due volte alla settimana in quanto si occupa esclusivamente degli uffici dell'IIC.

Le parti in comune con il Goethe Institut (biblioteca, ingresso, toilette, cucina etc... ) vengono pulite a carico del Goethe Institut. A partire dal 29 agosto 2018, data del trasloco presso il Goethe Institut, i prodotti d'igiene vengono acquistati direttamente dal Goethe-Institut e rimborsati nella proporzione del 14%, come da contratto triennale firmato in data 22 maggio 2018, rinnovato in data 15 luglio 2021 e 17 luglio 2024.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**



€ 2.034,21

Questa voce riguarda :

- il contratto di assistenza e aggiornamento del software Bibliowin, Opac in Hosting fino al 31/12/2024,
- l'acquisto di n.2 licenze Zoom per i corsi in DAD per l'anno 2024,
- l'acquisto di due licenze watchguard EDPR (1 anno) e due licenze Microsoft Office per i due laptop della rete flessibile dell'ufficio,
- una licenza Veeam back up - Anno 2024.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

€ 151,20

Costituita da una visita medica di controllo per il personale di ruolo presso questo Istituto Italiano di Cultura: dott.ssa Anna Pastore - Anno 2024

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**II.07 Affitto locali**

€ 56.948,47

La voce riguarda le uscite per l'affitto presso il Goethe Institut Lyon (€ 2.023,25 mensili quindi € 2.144,17 mensili a partire dall'1/9/2024), le spese accessorie al fitto, l'affitto di due/tre aule per i corsi in giornata presso il Goethe come da contratto triennale firmato con il Goethe Institut in data 22 maggio 2018 (rinnovato in data 15 luglio 2021), l'affitto di tre/quattro aule presso il Goethe Institut e l'UCLY (Université Catholique de Lyon) per i corsi serali organizzati dall'Istituto.

La parte relativa alla spesa per affitto aule per i corsi ammonta a € 27.911,18 di cui € 5.673,60 impegnate nel 2024, saldate a gennaio 2025 (aumento del 18% circa).

Questa somma è superiore a quanto previsto nel bilancio di previsione in quanto - come già specificato - sono aumentati il numero di corsi attivati rispetto alle previsioni e al 2023. La maggiore spesa è compensata dalla maggiore entrata per i corsi. Si dichiara inoltre che le maggiori spese effettuate su questo capitolo sono compensate dalle minori spese imputate ai capitoli all'interno dello stesso Titolo II, come si può constatare dalle risultanze tra il totale delle spese previste in sede di Bilancio di previsione comparativamente con quelle dichiarate in sede di Bilancio Consuntivo.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**II.08 Manutenzioni**

€ 3.890,39

La somma include :

- € 2.692,80 per la manutenzione ordinaria dell'impianto informatico (incluso il controllo back-up dati). Dall'installazione della RIPA, gli interventi mensili di manutenzione ordinaria devono essere effettuati sul posto e non più a distanza, con un costo più elevato.
- € 813,59 per la manutenzione ordinaria della fotocopiatrice in uso presso la sede per il periodo gennaio/settembre 2024 (la fattura per il periodo ottobre/dicembre 2024 è pervenuta dopo il 31 dicembre 2024).
- € 384,00 per la preparazione e l'installazione di due laptop per la rete flessibile dell'ufficio,

Si dichiara inoltre che le maggiori spese effettuate su questo capitolo sono compensate dalle minori spese imputate ai capitoli all'interno dello stesso Titolo II, come si può constatare dalle risultanze tra il totale delle spese previste in sede di Bilancio di previsione comparativamente con quelle dichiarate in sede di Bilancio Consuntivo.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

€ 1.748,19

La voce di spesa riguarda l'assicurazione annuale per i locali dell'Istituto e la Responsabilità Civile, nonché l'assicurazione estesa ai corsi svoltisi presso l'UCLY - spesa biennale, per il 2024 e il 2025 -. Le spese relative all'Assicurazione Responsabilità Civile per manifestazioni culturali sono registrate all'interno del capitolo III. 08. Si dichiara inoltre che le maggiori spese effettuate su questo capitolo sono compensate dalle minori spese imputate ai capitoli all'interno dello stesso Titolo II, come si può constatare dalle risultanze tra il totale delle spese previste in sede di Bilancio di previsione comparativamente con quelle dichiarate in sede di Bilancio Consuntivo.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**II.11 Spese amministrative varie**

€ 1.058,24

La voce è costituita da spese bancarie per l'abbonamento al servizio di bonifici online, le tasse su incassi con pagamenti iscrizioni tramite POS, l'affitto del terminale POS, gli oneri bancari annuali per la carta di credito dell'IIC. Sono in aumento le tasse su incassi con pagamenti iscrizioni tramite POS proporzionalmente all'aumento delle iscrizioni tramite POS.

Include inoltre:

- € 37,20 di IRAP sul compenso di Tonelli Guido Emilio per la conferenza dell'11/9/2024 presso il loft

- € 42,50 IRAP sul compenso di Tiziani Plebani per gli incontri del 17/10/2024 su Marco Polo - XXIV settimana della lingua italiana nel mondo

Si dichiara che le maggiori spese effettuate su questo capitolo sono compensate dalle minori spese imputate ai capitoli all'interno dello stesso Titolo II, come si può constatare dalle risultanze tra il totale delle spese previste in sede di Bilancio di previsione comparativamente con quelle dichiarate in sede di Bilancio Consuntivo.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

€ 1.994,46

Corrisponde all'acquisto di libri e DVD per il normale aggiornamento della biblioteca e all'acquisto di manuali scolastici per docenti e corsisti in formazione professionale.

Si dichiara inoltre che le maggiori spese effettuate su questo capitolo sono compensate dalle minori spese imputate ai capitoli all'interno dello stesso Titolo II, come si può constatare dalle risultanze tra il totale delle spese previste in sede di Bilancio di previsione comparativamente con quelle dichiarate in sede di Bilancio Consuntivo.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**II.13 Abbonamenti**

€ 533,00

Corrisponde all'abbonamento al settimanale Internazionale (versione cartacea e digitale), ai mensili Internazionale Kids, La Cucina italiana, Starbene e Casabella per il periodo aprile 2024/aprile 2025.

La spesa è in diminuzione in quanto non sono stati rinnovati gli abbonamenti alle riviste mensili Starbene e Casabella.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

€ 152.961,91

Si tratta di spese relative alla realizzazione delle manifestazioni ed eventi culturali realizzati da questo Istituto – numero eventi in aumento di circa 15% - di cui € 9.183,50 per l'affitto del loft per gli eventi.

Include la somma di € 7.827,97 impegnata nel 2023 ma liquidata nel 2024.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**III.02 Pubblicazioni**

€ 3.960,00

di cui € 816,00 impegnate nel 2023 ma liquidati nel 2024.

L'uscita riguarda le spese di concezione, stampa e consegna della brochure dei corsi dell'Istituto – sessione settembre 2024/giugno 2025, e del programma quadrimestrale delle manifestazioni culturali - 3 brochure all'anno.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**III.03 Pubblicità**

€ 14.330,00

L'uscita riguarda le spese per la pubblicità dei corsi di lingua (€ 780,00) sessione settembre 2024/giugno 2025 sul settimanale Le Petit Bulletin e su internet.

Tale somma ha subito un leggero incremento in quanto include le prestazioni di agenzie per la promozione delle attività organizzate dell'Istituto sui socials (Facebook, Instagram, Twitter), la realizzazione di vari videomontaggi (in base a video già esistenti) delle attività realizzate dall'istituto negli ultimi cinque anni per trasmissione al MAECI al fine di porre evidenza il contributo da anni assicurato alla promozione del Made in Italy, la realizzazione - riprese e montaggio video - di interviste ad alcuni invitati al festival di cultura e letteratura italiane Italissimo à Lyon (26/29 settembre 2024) - quarta edizione.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

**III.05 Viaggi di servizio**

€ 1.014,27

Si tratta di :

- 1 viaggio di servizio a Clermont-Ferrand della Direttrice Anna Pastore per partecipazione alla Giornata dell'Italianismo - Le donne tra innovazione e resistenza del 28/03/24 presso la Maison des Sciences de l'Homme di Clermont-Ferrand

- 1 viaggio di servizio della Direttrice Anna Pastore per intervento presso il Salone del Libro di Torino il 9 maggio 2024 presso lo spazio MAECI, Pad. Oval, nell'ambito degli incontri La Farnesina incontra Lingua, cultura e creatività italiana a Lione, Alla scoperta delle attività degli Istituti Italiani di Cultura nel mondo, destinazione Lione

- 1 viaggio di servizio della Direttrice Anna Pastore a Chambéry per il Festival du Premier Roman di Chambéry il 25/5/2024

- 1 viaggio di servizio della Direttrice Anna Pastore a Bourg-en-Bresse per la rappresentazione dello spettacolo A la recherche de la morale perdue il 1/6/2024

- 1 viaggio di servizio della Direttrice Anna Pastore a Bourg-en-Bresse per l'inaugurazione della mostra Ciao Italia e la presentazione del libro di Bruno Rossetti l'8 luglio 2024

- 1 viaggio di servizio della Direttrice Anna Pastore a Matera per la Conferenza delle direttrici e dei direttori degli Istituti Italiani di Cultura / Stati Generali della Diplomazia Culturale (5-6 novembre 2024) (viaggio aereo, parcheggio aeroporto, navette, pernottamento) come da messaggio n MAECI/121196 del 27/8/2024 della DGDP - Unità per il Coordinamento degli Istituti italiani di cultura

- 1 viaggio di servizio a Chambéry di una contrattista per partecipazione al Festival Quinzaine du Cinéma italien de Chambéry - 12 edizione - 20 novembre / 3 dicembre 2024

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

### **III.06 Premi, borse di studio**

€ 4.141,74

di cui € 290,88 impegnati nel 2023 ma liquidati nel 2024 per fattura non pervenuta in tempo (acquisto e invio libri per il premio Elsa Morante 2023).

Si tratta di due premi attribuiti a Ada d'Agostino in residenza a Lione dal 15 al 30 maggio 2024 e a Alma Velletri in residenza a Lione dal 1 al 15 giugno 2024, vincitrici del Premio Residenze Italo Calvino - categoria letteratura e illustrazione – del Premio bandito dal MAECI - Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (DGDP) e dall'Istituto Italiano di Cultura a Lione.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

### **III.08 Altre spese promozionali**

# ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350

## BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024

### NOTE ESPLICATIVE

€ 9.895,62

Corrisponde al rimborso alle Università di Perugia e di Siena di una parte delle entrate indicata al Titolo III, capitolo III.09. Esami di certificazioni, relative alle iscrizioni agli esami CELI (Convenzione con Università di Perugia) e agli esami CILS e DITALS (Convenzione con Università di Siena) per la certificazione della conoscenza della lingua italiana.

Include inoltre un corso per somministratori esami CILS in modalità FAD del 26 settembre 2024 di n. 6 ore (€ 252,00).

Riguarda inoltre : l'assicurazione responsabilità civile per l'organizzazione di eventi, l'acquisto di biglietti del Rhonexpress - navetta tra aeroporto e stazione ferroviaria di Lione e dell'autobus/metropolitana per gli invitati dell'IIC, catering per eventi o riunioni organizzati in IIC, la fornitura di 1000 tessere di adesione per i soci dell'Istituto Italiano di Cultura di Lione.

Si dichiara che le maggiori spese effettuate su questo capitolo sono compensate dalle minori spese imputate ai capitoli all'interno dello stesso Titolo III, come si può constatare dalle risultanze tra il totale delle spese previste in sede di Bilancio di previsione con variazioni comparativamente con quelle dichiarate in sede di Bilancio Consuntivo.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

#### **Titolo IV: Spese in conto capitale**

##### **IV.01 Attrezzature**

€ 470,00

Riguarda l'acquisto di materiale video (microfoni e cavi) per le riprese video degli eventi organizzati dall'istituto ai fini della loro trasmissione sul canale You Tube dell'Istituto.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017.

##### **IV.04 Apparecchiature informatiche**

€ 2.378,56

Corrisponde all'acquisto di n. 1 hard disk esterno Transcend 2 T0, un ondulatore Eaton Ellipse Pro 1600 VA, n. 2 laptop Dell latitude 3440 e due mouse Dell senza filo per la rete flessibile dell'Istituto Italiano di Cultura.

Si dichiara che le maggiori spese effettuate su questo capitolo sono compensate dalle minori spese imputate ai capitoli all'interno dello stesso Titolo IV, come si può constatare dalle risultanze tra il totale delle spese previste in sede di Bilancio di previsione comparativamente con quelle dichiarate in sede di Bilancio Consuntivo.

I contraenti sono stati selezionati mediante affidamento diretto, come previsto da articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017

#### **Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

##### **VI.03 Ritenute d'acconto**

€ 187,500

Si riferisce alle ritenute d'acconto operate nel 2024 dall'Istituto di Cultura di Lione e regolarmente versate sul Conto di Tesoreria presso la Banca d'Italia come da messaggio n. MAE01540122016-08-03 del 3/8/2016.

Nello specifico, sui compensi di TONELLI Guido per la relazione dell'11 settembre 2024 Innovitalia incontra Guido Tonelli: Materia. La magnifica illusione e di PLEBANI Tiziana per i due incontri del 17/10/24 presso la Cite Scolaire Internationale di Lione sulle scrittrici veneziane e all'Istituto su Marco Polo nell'ambito della XXIV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo (14-20 ottobre 2024) dal tema L'italiano e il libro: il mondo fra le righe.

##### **VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024**  
**NOTE ESPLICATIVE**

€ 583,00

Principalmente per corsi non aperti per insufficiente numero di iscritti per comporre la classe/livello, rinunce prima dell'inizio dei corsi o per giustificati motivi di salute o bonifici effettuati da parte degli iscritti con ammontare errato durante le sessioni febbraio/giugno 2024 e settembre 2024/gennaio 2025.

### **Premessa**

La direzione dell'Istituto Italiano di Cultura di Lione è stata assunta dalla scrivente il giorno 8 ottobre 2018.

### **Obiettivi**

Nel periodo di riferimento, 1.1.2024 - 31.12.2024, la quasi totalità delle manifestazioni culturali programmate in sede di bilancio di previsione ha trovato realizzazione. I corsi hanno registrato un ulteriore incremento di iscrizioni e le due sessioni dei corsi di lingua come gli esami di certificazione hanno avuto svolgimento regolare.

Gli obiettivi indicati nella relazione al bilancio di previsione 2024 sono stati raggiunti sia per la parte attinente alle manifestazioni culturali, che per le iniziative di promozione linguistica così come gli obiettivi PERFORMAE 2024. Nello specifico sono state realizzate 125 manifestazioni di quelle programmate per l'intero anno 2024, una cifra ancora una volta ragguardevole e confortante.

Si è inoltre potuto contare su un evidente incremento della comunicazione e della visibilità di questo Istituto grazie ad un massiccio sfruttamento, oltre che del sito istituzionale bilingue, dei canali sociali – Facebook, X, Instagram, YouTube - per i quali ci si è avvalsi di addetti esterni per campagne di copertura eventi e comunicazione. Questo Istituto sfrutta i canali sociali, soprattutto Facebook e Instagram, e il sito per informare delle grandi manifestazioni culturali dell'Istituto e di quelli in condivisione con il Consolato Generale, come anche degli eventi culturali turistici in Italia. Presso la biblioteca/mediateca/emeroteca sono in consultazione bollettini dalle associazioni, piantine di città, documentazione su progetti universitari e specializzazione in Italia e cataloghi vari.

Si è normalizzata nel 2024 l'attività d'invio delle newsletter e le prenotazioni, servizio che con la risistemazione del sito nel 2023 aveva incontrato difficoltà.

### **Sede**

L'Istituto Italiano di Cultura di Lione ha in prospettiva il trasferimento in sede acquistata a dicembre 2024 dal Ministero per accogliervi il Consolato e l'Istituto ma per 2024 e buona parte del 2025 l'Istituto mantiene costi di affitto presso Goethe Institut – uffici, aule, biblioteca e loft - e presso Ucly per quanto riguarda affitto aule.

Dal 29 agosto 2018 questo Istituto condivide i locali con il Goethe-Institut di Lione, con ingresso del pubblico in comune e possibilità di affittare in media 4 volte al mese il loft del pianterreno per attività per il pubblico. Lo stesso loft è disponibile per una o due mostre dell'IIC all'anno, quindi ci viene concesso di presentare un'altra mostra l'anno negli spazi comuni dell'accueil al terzo piano. La sede è situata in una zona centralissima, servita dalla metropolitana e da varie linee di autobus. La superficie utilizzata dall'Istituto Italiano di Cultura tuttavia è di 73,66 mq di uffici e 30 mq di biblioteca e condivide con il Goethe - Institut di Lione due aule per i corsi, i bagni, la postazione dell'«accueil», la cucina e la mediateca.

Questa situazione in affitto è inadeguata alle attività sia didattiche che promozionali: non disponiamo di spazi di conservazione mostre e archivio, gli spazi per i libri della biblioteca italiana scarseggiano come anche per gli archivi, e la stessa visibilità degli eventi è compromessa. Questo Istituto non dispone di una sala adeguata per lo svolgimento delle manifestazioni culturali e ha necessità di prendere in affitto altrove gli spazi per eventi, proiezioni e mostre: lo stesso succede per le aule a fronte di costante incremento delle iscrizioni. Spazio loft e aule corse e uffici costano circa 70 mila euro l'anno in affitto, le aule hanno un costo in aumento.

La prossima attività di trasloco in locali spaziosi e di proprietà dovrebbe permettere di risolvere questi aspetti.

Riguardo agli eventi in proprio e all'accesso del pubblico si ribadisce che questo Istituto non dispone di una sala adeguata allo svolgimento delle manifestazioni culturali e ha necessità di prendere in affitto per eventi, proiezioni e mostre gli spazi, come il Goethe Loft che si trova al piano terra e applica a questo Istituto delle tariffe agevolate ma non è sempre disponibile. Il pubblico accede ai nostri eventi tramite registrazione sul portale o rispondendo a invito: alcuni grandi eventi in collaborazione e presso grandi spazi iconici della cultura o per Festival Italissimo vedono un

pubblico ogni volta di 200- 300 persone e più. Se si tratta di inviti a mostre o eventi italiani DGSP o DGDP possiamo contare sulla partecipazione di circa 60 /80 persone . Film in sede e Cinemardi si aggirano sul centinaio di partecipanti come anche i concerti in proprio. Per conferenze tavole rotonde si oscilla da un minimo di 40 persone ad un massimo di 120. In occasione di grandi festival (Lyon Bd, Fête des Lumières, Nuits de Fourvière, Festival du Court Métrage di Clermont- Ferrand , festival vari di cinema Italiano, Quais du Polar, Litterature Live festival, etc) i partecipanti superano il migliaio.

La maggior parte delle sale Municipali di Lione, o di Università le quali rappresentano gli spazi più ambiti ed adeguati per lo svolgimento di eventi culturali, necessitano di essere prenotate con largo preavviso. Continua la proficua collaborazione con Université Catholique de Lyon che offre spazi delle sue due sedi per grandi progetti espositivi e dà in affitto delle aule a costi convenzionati.

Nel periodo di riferimento si è proceduto comunque ad ordini cospicui di libri e di dvd recenti -necessari all'aggiornamento del fondo - e all'abbonamento a riviste, settimanali e mensili per gli insegnanti, gli studenti e gli iscritti alla mediateca

### **Risorse Umane**

Questo Istituto dispone oltre alla sottoscritta di tre unità di personale:

- Una collaboratrice amministrativa a contratto legge locale Valérie Piras ;
- una assistente amministrativa a contratto legge locale Anne Marie Giangrande Ivola, impiegata a tempo parziale (30 ore settimanali);
- una assistente amministrativa a contratto legge locale con mansioni esecutive, Lisa Grisari

### **Risorse Finanziarie**

L'esercizio finanziario al 1° gennaio 2024 registrava un attivo pari a € 146.301,204 destinato a coprire le spese di gestione di cui alle note esplicative allegate al bilancio consuntivo.

Oltre alla dotazione ordinaria si è potuto contare su € 30.000,00 di fondi erogati per iniziative di promozione integrata, Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero E.F.2024.

Al 31 dicembre 2024 l'esercizio finanziario registrava un avanzo di cassa di € 159.115,49.

Tale avanzo comprende ancora sia la somma di € 31.139,18 dettagliata nella Dichiarazione delle spese impegnate e non liquidate), di cui € 18.998,00 per le spettanze dovute ai docenti dei corsi di lingua (personale) per il primo semestre settembre 2024 -febbraio 2025. Nell'avanzo di cassa anche il residuo di circa € 12.316,00 accantonati del Fondo DPCM 2024.

Riguardo alle spese eseguite con i fondi aggiuntivi DGDP e DGSP nel 2024 sono stati spesi 17.936,00 euro dai fondi (per giornata del Made in Italy, Giornata dello sport, L'Italie au Menu sano e Buono, Nuova Scena Italiana, mostra fotografica La Geometria dell'Incanto, Concerto Omaggio al Belcanto e spese di animazione musicale a Festival street Food di Aix-les-Bains) attingendo da dotazione aggiuntiva avuta nel 2024 ( € 30.000) e dal residuo 2023 (€ 252,96) e lasciando una somma di 12.316,44 da riutilizzare nel 2025.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

La gestione dei corsi di italiano L2/LS di questo Istituto è diretta a partire da ottobre 2013.

I contratti di prestazione d'opera sono stipulati con ditta individuale, ossia con docenti che prestano la loro collaborazione con l'IIC in qualità di formatori, liberi professionisti, "auto entrepreneurs" dotati di numero SIRET che rilasciano regolare fattura a fronte del servizio svolto e contratto.

Il personale docente è reclutato tramite pubblicazione di un bando annuale su sito e canali sociali dell'Istituto e del Consolato, adeguandosi alla normativa. Dalla lista dei vincitori, più di quindici insegnanti hanno prestato nel 2024 la



loro opera presso l'Istituto attraverso contratti autorizzati dal Console Generale con Decreti Consolari n. 15/2023 del 3.05.2023, 23/2023 del 21/7/2023 e 5/2024 del 13/3/2024.

Oltre ai corsi di lingua, basati sul Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER), vengono proposti degli atelier tematici (grammatica, conversazione, lettura, traduzione, film e corti, serie TV, italiano all'opera, corsi e atelier per bambini) e corsi nell'ambito della formazione professionale.

Per le sessioni febbraio/giugno 2024, e settembre 2024/febbraio 2025 le iscrizioni hanno raggiunto un numero complessivo di 1311 (iscritti per 133 corsi il che ha permesso un'entrata di € 260.464,500 registrando anche per il 2024 un aumento del 16%. Da settembre 2024 sono stati operati degli aumenti delle retribuzioni degli insegnanti a fronte di un leggero aumento delle tariffe di vendita solo degli atelier. Riguardo al ricavato netto esso raggiunge la cifra di € 85.681,06, come da scheda di rilevazione, che contribuisce con evidenza all'autofinanziamento per questo Istituto.

Per ciò che riguarda le certificazioni, l'Istituto nel 2024 ha rescisso la convenzione per Diploma CELI rilasciato dall'Università per Stranieri di Perugia - questa convenzione rinnovata nel 2023 era vantaggiosa per l'IIC di Lione poiché definiva la quota parte a favore dell'Istituto del 40% sulle iscrizioni ma a luglio 2024 l'Università ha modificato unilateralmente la quota da 40% a 0% per IIC Lione imponendo tali condizioni. Da agosto 2024 IIC Lione ha pertanto una convenzione con l'Università per Stranieri di Siena -con cui già erano state presentate delle certificazioni Ditals in convenzione -, per la somministrazione delle certificazioni CILS.

Nel 2024 è stato acquistato inoltre da UNI STRA SI un corso per esaminatori CILS- per docenti e personale IIC - del costo di 252 euro.

### **Attività culturali**

Le attività culturali sono state finanziate per lo più con entrate proprie:

Secondo le linee programmatiche sono state realizzate: l'8 Giornata del Design il 14 e il 19 marzo anche con incontri su designer donne del 900 a ENSAL e partecipazione della testimonial Silvia Annichiarico La nouvelle vague du design italien; la 1° Giornata del Made in Italy : incontro su Adriano Olivetti con il presidente dell'omonima fondazione : Codice Olivetti: Impresa Cultura Comunità con presentazione del Film Città dell'uomo ; la 7° Giornata della Ricerca, in collaborazione con il Consolato Generale e Addetto scientifico sul tema della Cooperazione transfrontaliera Lione e Torino assieme contro il cancro; la Giornata del Contemporaneo – incontro con fotografo Corzani e con artista Iva Lulasci, la 1° Giornata dello Sport a settembre - incontro e atelier per bambini con la campionessa di scherma non vedenti Veronica Tartaglia- , la 4° Giornata dello Spazio con incontri con Paolo Nespoli con le scuole e per adulti in Istituto con enorme pubblico.

Per la settimana di Fare cinema abbiamo proposto il film Palazzina Laf; durante la Settimana della lingua - Tema L'italiano e il libro - l'invito di Tiziana Plebani a parlare di Marco Polo, sia alla sezione Italiana CSI che per il pubblico dell'Istituto , quindi il film Arminuta per l'Università Lyon 2 Dipartimento di Italiano con la presentazione di Donatella di Pietrantonio e le interviste con autori e traduttori invitati a Lione per "Il mondo tra le righe" ; Per la settimana della Cucina: incontro con Michel Pierre, biografo di Hugo Pratt e autore di Cucinare con Corto Maltese, partecipazione agli atelier con cuochi e le Mariette di Casa Artusi a Villefranche e cena con cuochi francesi e italiani, la Cena per naviganti e sognatori e video delle ricette di Corto Maltese realizzate da cuochi italiani a Lione, realizzazione di Atelier per bambini , spettacolo per i più piccoli Quel Mangione di Giufà.

Sempre in proprio o con nostra iniziativa prioritaria sono stati organizzati:

- Eventi di celebrazione di centenari – Calvino-, con l'accoglienza di due residenze per Premi Calvino - D'Agostino e Velletri, e incontri con autori e traduttori a Villa Gillet per focus Calvino, il convegno dedicato a Puccini e la Francia nel centenario della morte in collaborazione con l'Università Lyon 2 e concerti con Conservatorio di Lione e associazioni musicali; inaugurazione di Pesaro Capitale Italiana della Cultura 2024 con concerto e introduzione musicale del ROF (Rossini Opera Festival) e degustazioni di alcune specialità ; incontri " Innovitalia Incontra "( Guido Tonelli ), la collaborazione con Festival Lyon BD con la grande mostra Maeci – Cong Hugo Pratt attraverso Corto Maltese Vita opera e biografia presentata da maggio a fine luglio al Musée des Tissus de Lyon, la presentazione della mostra

fotografica Geometria dell'Incanto di Valerio Corzani , della mostra pannellare itinerante "Ciao Italia 1860 -960, un secolo di immigrazione italiana" presso festival, università, associazioni e scuole della regione;

- Incontri con gli autori italiani : il poeti e scrittori Flaviano Pisanelli e Claudio Pozzani, la scrittrice Maddalena Vaglio Tanet, l'autore e attore Jacopo Giacomoni, in occasione di Teatro italiano a Lione, l'omaggio a Eugenio Scalfari con lo spettacolo Alla ricerca della morale perduta, dialogo immaginario tra Scalfari e Voltaire, i traduttori Fonio e Courriol rispetto al testo di Mario Perrotta Milite ignoto tra i maggiori, gli autori Francesca M. Benvenuto, Paolo Bellomo, Alberto Toscano, Enrico Deaglio, Marco Lodoli, Sandro Ferri, Maria Grazia Calandrone, Aldo Cazzullo, Xavier Jacquelin con Catherine Arnoux, con le traduttrici Audrey Richard e Florence Courriol in occasione della quarta edizione del Festival Italissimo a Lione.

Per passare alle categorie:

- Le attività cinematografiche con incontri per film in sede con i film presentati in sede, in ricordo di centenario Mastroianni, o della morte di Troisi, le proposte del Cinémardi ogni mese, -un film recente al mese il primo martedì del mese da novembre 2021. Proiezione di film Italiani in presenza di regista nell'ambito del festival di Cinema Italiano a Lione "Rencontres autour du cinema italien" per il 2024 invito degli sceneggiatori di C'è ancora domani e di Andreotti e Calenda, e Yle Vianello. Quindi la collaborazione con il Festival del cinema italiano di Voiron, di Montélimar, di Grenoble, Chambéry e di Valence e, in occasione di Italissimo a Lione 2024 Un mondo a parte con partecipazione di Riccardo Milani e il documentario su Goliarda Sapienza.

- In ambito musicale è proseguita la collaborazione con il dipartimento di canto del Conservatorio Regionale di Lione con la realizzazione di concerti presso il conservatorio, in Istituto e presso chiese: nel 2024, Puccini a Fourvière e alla Chapelle de la Trinité. Si è rinnovata anche per 2024 la collaborazione con il Concert de l'Hostel Dieu. Si è presentato un concerto per Pesaro Capitale della Cultura e per omaggiare il Belcanto con "Ad una stella". E l'anno si è concluso il concerto di fine anno dedicato a Verdi dell'Orchestra dell'Università Roma Tre a Lione e a Bourg-en-Bresse. Nel 2024 l'IIC Lione ha partecipato alla biennale di Grame per impianto tecnico dello spettacolo di Francesca Verunelli.

- Quanto al teatro l'Istituto ha collaborato con il Théâtre des Celestins per la promozione della piece la Scortecata di Emma Dante, quindi l'evento dedicato al premio Riccione e Nuova scena Italiana con performance di Jacopo Giacomoni. Si è potuto infine collaborare con il teatro Le Ciel per accogliere + Erba delle compagnia italiana TPO, e con la terza edizione del festival di teatro universitario "Meraki" in collaborazione con Università Lyon 3 e Tng e per la realizzazione di laboratori di teatro e accoglienza di troupe dall'Italia sul tema della normalità e del conformismo.

Rispetto ad arte e artigianato, l'IIC a ha collaborato con CAP Saint Fons per l'accoglienza della mostra della fotografa Marina Caneve On the ground among the animals e il coinvolgimento di fotografi del Vaiont. In collaborazione alla settimana di Consulat en fête è stato realizzato un focus sull'artigianato in Italia con particolare riguardo Fabriano, Deruta, la Sardegna e i mosaici di Dominique Annarelli, arte appresa a Spilimbergo. L'Istituto ha fornito un sostanzioso contributo al 36° Congresso internazionale di storia dell'Arte Matière Materialité che si è svolto a fine giugno a Lione con l'organizzazione di viaggi di una decina di esperti dall'Italia.

Per la parte di letteratura ed editoria oltre a Italissimo 2024 sono proseguite le collaborazioni con Litterature Live Festival di Villa Gillet a Lione – incontro con Ma Rueff su Calvino, predisposizione traduzione per Paolo Giordano c -, con il festival du Premier Roman di Chambéry- invito di Alessio Cremonini e altri incontri presso librerie e in collaborazione con associazioni e università. Per quanto riguarda la collaborazione con la rete EUNIC sono state realizzate alcune manifestazioni di grande risonanza : tra queste ricordo la 5° edizione del Festival del film europeo impegnato Vox Populi ad aprile e il successo di Io Capitano di proposta IIC Lione, e il mese dell'Europa a maggio presso Maison des Européens.

### **Collaborazioni**

È proseguita la partecipazione di questo IIC ai principali Festival internazionali di varie categorie dell'area di competenza oltre che nel campo di azione del Consolato Generale, con le Università e i dipartimenti di Italianistica (

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Chambery, Grenoble, Clermont -Ferrand), i comitati Dante Alighieri di Clermont - Ferrand e Chambery , in particolare) le associazioni franco italiane, come INIS di Bourgoin -Jallieu o Associazione Pugliesi di Bourg- en- Bresse, la Camera di Commercio Italiana a Lione, e il Comites Lione ( feste della befana e di carnevale).

Tra le principali manifestazioni organizzate in collaborazione durante il 2024:

Quais du Polar, per la partecipazione di Pulixi, Varesi, Macola e Longo.

L'Italie au Menu - Sano e buono,(film i Villani, due mostre, una su Pellegrino Artusi e l'altra di Yuri Romagnoli, Graffiti per pranzo. Eventi e incontri con relatori da Alba UNISG,( Capecchi, Morini) da Institut Lyfe( Coricelli) da Accademia della Cucina e Centro Pellegrino Artusi ( Galbiati, Giovenco)..

La partecipazione anche nel 2024 per la seconda volta a IF Illustration Festival a cura del gruppo Kibland aux Substances.

La mostra e il convegno dedicato a Michelucci da Ecole d'Architecture de Lyon e gli incontri in occasione della Mostra Ciao Italia a Bourg -en-Bresse,

gli atelier di danza in occasione di Festival street food a Aix -les-Bains, al collaborazione con Maison de la danse per lo spettacolo Invisibili

### **Conclusioni**

Nel 2024 tutto lo staff dell'IIC ha consolidato i propri interventi per quantità e qualità impegnandosi in attività tese a migliorare la visibilità dell'Istituto.

Oltre all'esigenza di una sede che permetta una serena attività didattica (in aumento) nei propri locali, spazi per libri e film e per la programmazione autonoma e con una visibilità concentrata sulle proposte di Vivere all'Italiana, servirebbe un ulteriore apporto di personale, cioè - e secondo organico – servirebbe poter contare sulla presenza dell'addetto culturale e di una figura di ausiliario/autista e centralinista per assolvere adeguatamente agli obiettivi promozionali, organizzativi e amministrativi, a maggior ragione nella nuova sede.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2024

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	146.301,240	0,000	70.258,180	25.882,580	242.442,000	0,000
Aumenti durante esercizio	430.197,100	0,000	3.797,900	1.824,000	435.819,000	0,000
Totale	576.498,340	0,000	74.056,080	27.706,580	678.261,000	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	417.382,850	0,000	3.657,520	7.116,850	428.157,220	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	159.115,490	0,000	70.398,560	20.589,730	250.103,780	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LIONE - 2290350

VALUTA: EUR  
ANNO: 2024  
Al 31/12/2024

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 178.477,580

Versamenti effettuati durante l'esercizio

02/01/2024	Interessi attivi sul conto Fondo Scorta - periodo 1/10/2023 -	1.577,010
02/04/2024	Interessi attivi sul conto fondo scorta - periodo 1/1/2024-	1.558,010
02/07/2024	nteressi attivi sul conto fondo scorta - periodo 1/4/2024-	1.519,440
01/10/2024	Interessi attivi sul conto fondo scorta - periodo 1/7/2024-	1.431,080

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 6.085,540

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 184.563,120

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2025) Mostra Corto Maltese	Dal 09/01/2025 Al 20/03/2025	10.000,000	8.546,440		8.546,440	--	NO
Matiere Materialité	Dal 24/06/2024 Al 29/06/2024	4.500,000	3.782,010	0,000	3.782,010	SI	SI
Festival LYON BD: Mostra Corto Maltese , l'eredità, l'opera e la biografia - I tarocchi	Dal 06/06/2024 Al 15/09/2024	9.000,000	8.344,910	0,000	8.344,910	SI	SI
Illustration Festival	Dal 27/09/2024 Al 29/09/2024	1.000,000	239,470	0,000	239,470	SI	SI
Mostra di Valerio Corzani Geometria dell'incanto e Giornata del Contemporaneo	Dal 26/09/2024 Al 22/11/2024	5.300,000	5.299,920	0,000	5.299,920	SI	SI
Interventi per l'Arte contemporanea	Dal 13/12/2024 Al 13/12/2024	4.000,000	3.859,580	0,000	3.859,580	SI	SI
	Totale	33.800,000	30.072,330	0,000	30.072,330		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Pesaro capitale Italiana della Cultura 2024	Dal 16/01/2024 Al 16/01/2024	6.400,000	6.346,870	0,000	6.346,870	SI	SI
Puccini et la France	Dal 20/03/2024 Al 22/03/2024	2.500,000	1.679,350	0,000	1.679,350	SI	SI
Biennale Musique Exploratoires 2024 - BIME	Dal 06/03/2024 Al 30/03/2024	2.200,000	2.087,920	0,000	2.087,920	SI	SI
Chansons de Femmes	Dal 02/03/2024 Al 02/03/2024	2.000,000	1.692,000	0,000	1.692,000	SI	SI
Festa della Repubblica	Dal 05/06/2024 Al 05/06/2024	1.600,000	1.600,000	0,000	1.600,000	SI	SI
Festival Street food Italiano	Dal 07/09/2024 Al 08/09/2024	2.000,000	1.991,000	0,000	1.991,000	SI	SI
Concerto lirico Ad una stella tenuto dal tenore Andrea Carè	Dal 13/11/2024 Al 13/11/2024	3.000,000	2.942,100	0,000	2.942,100	SI	SI
(Evento 2023) Concerto di fine anno e feste	Dal 12/12/2023 Al 12/12/2023	6.000,000	3.400,000	0,000	3.400,000	SI	SI
Concerto di fine anno e feste	Dal 17/12/2024 Al 20/12/2024	14.000,000	13.936,940	0,000	13.936,940	SI	SI
	Totale	39.700,000	35.676,180	0,000	35.676,180		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Ottava Giornata del design	Dal 14/03/2024 Al 19/03/2024	4.300,000	3.668,920	0,000	3.668,920	SI	SI
	Totale	4.300,000	3.668,920	0,000	3.668,920		



LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della ricerca 2024	Dal 30/04/2024 Al 30/04/2024	1.500,000	966,750	0,000	966,750	SI	SI
Innovitalia incontra e Caff� della scienza	Dal 11/09/2024 Al 11/09/2024	1.900,000	991,000	0,000	991,000	SI	SI
Giornata italiana dello spazio	Dal 11/12/2024 Al 16/12/2024	5.100,000	5.091,230	0,000	5.091,230	SI	SI
	Totale	8.500,000	7.048,980	0,000	7.048,980		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Ciclo di film Cinemardi, un film italiano al mese	Dal 02/01/2024 Al 31/12/2024	4.500,000	3.514,300	0,000	3.514,300	SI	SI
(Evento 2025) Festival Ecrans mixtes	Dal 21/02/2025 Al 15/03/2025	500,000	96,000		96,000	--	NO
Cineforum in Istituto e film commentati	Dal 02/01/2024 Al 31/12/2024	3.600,000	3.564,000	0,000	3.564,000	SI	SI
Rencontres du Cinema Italien italien d'aujourd'hui	Dal 07/02/2024 Al 09/02/2024	2.300,000	1.545,840	0,000	1.545,840	SI	SI
Festival del cinema italiano in regione Voiron	Dal 11/03/2024 Al 26/03/2024	1.000,000	1.000,000	0,000	1.000,000	SI	SI
Vox Populi edizione 5, Festival européen du cinéma engagé	Dal 14/03/2024 Al 27/03/2024	200,000	139,000	0,000	139,000	SI	SI
Festival Ecrans Mixtes - 14 edizione	Dal 06/03/2024 Al 14/03/2024	300,000	229,000	0,000	229,000	SI	SI
Fare cinema	Dal 18/06/2024 Al 18/06/2024	200,000	135,000	0,000	135,000	SI	SI
Festival del cinema italiano in regione Montelimar	Dal 20/11/2024 Al 26/11/2024	3.000,000	2.964,200	0,000	2.964,200	SI	SI
Festival del cinema italiano in regione Grenoble - 18° edizione	Dal 05/11/2024 Al 25/11/2024	2.100,000	2.025,000	0,000	2.025,000	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festival del cinema italiano in regione Valence	Dal 20/11/2024 Al 26/11/2024	1.500,000	1.435,200	0,000	1.435,200	SI	SI
(Evento 2023) Quinzaine du Cinema Italien Chambéry 11 edizione	Dal 15/11/2023 Al 28/11/2023	4.200,000	1.999,970	0,000	1.999,970	SI	SI
	Totale	23.400,000	18.647,510	0,000	18.647,510		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
L'Italie au menu : Sano e buono	Dal 15/05/2024 Al 19/05/2024	6.000,000	3.373,600	0,000	3.373,600	SI	SI
(Evento 2023) 8a Settimana della Cucina Italiana nel mondo - - "A tavola con la cucina italiana: il benessere con gusto"	Dal 13/11/2023 Al 29/11/2023	15.600,000	1.517,000	0,000	1.517,000	SI	SI
9a Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Dal 15/11/2024 Al 23/11/2024	13.500,000	5.614,000	0,000	5.614,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>35.100,000</b>	<b>10.504,600</b>	<b>0,000</b>	<b>10.504,600</b>		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giorno della befana 2024 e spettacolo per carnevale	Dal 06/01/2024 Al 29/02/2024	2.300,000	2.000,000	0,000	2.000,000	SI	SI
Memoria e Memorie	Dal 02/01/2024 Al 30/12/2024	2.000,000	1.468,400	0,000	1.468,400	SI	SI
Collaborazione per convegni e incontri celebrativi	Dal 02/01/2024 Al 31/12/2024	7.700,000	3.444,130	0,000	3.444,130	SI	SI
GIORNATA DEL MADE IN ITALY - CODICE OLIVETTI. IMPRESA, CULTURA, COMUNITÀ	Dal 16/04/2024 Al 16/04/2024	2.000,000	1.006,200	0,000	1.006,200	SI	SI
Il teatro dell 'IIC	Dal 11/06/2024 Al 29/06/2024	1.500,000	1.370,000	0,000	1.370,000	SI	SI
FESTE CONSOLARI	Dal 14/06/2024 Al 14/06/2024	1.000,000	877,500	0,000	877,500	SI	SI
1a Giornata dello sport	Dal 06/09/2024 Al 06/09/2024	4.000,000	1.494,900	0,000	1.494,900	SI	SI
	Totale	20.500,000	11.661,130	0,000	11.661,130		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Invisibili	Dal 06/02/2024 Al 10/02/2024	2.100,000	2.053,700	0,000	2.053,700	SI	SI
Voltaire e Scalfari	Dal 12/04/2024 Al 15/06/2024	5.000,000	2.811,000	0,000	2.811,000	SI	SI
Meraki 3a edizione	Dal 27/05/2024 Al 02/06/2024	3.000,000	2.940,000	0,000	2.940,000	SI	SI
+ERBA	Dal 24/05/2024 Al 28/05/2024	2.000,000	1.972,900	0,000	1.972,900	SI	SI
NUOVA SCENA ITALIANA	Dal 13/06/2024 Al 13/06/2024	2.500,000	1.965,720	0,000	1.965,720	SI	SI
	Totale	14.600,000	11.743,320	0,000	11.743,320		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XXIV settimana della lingua italiana nel mondo	Dal 14/10/2024 Al 19/10/2024	15.200,000	2.574,010	0,000	2.574,010	SI	SI
	Totale	15.200,000	2.574,010	0,000	2.574,010		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Incontri con l'autore	Dal 02/01/2024 Al 31/12/2024	2.400,000	1.704,200	0,000	1.704,200	SI	SI
Quais du Polar 2024	Dal 04/04/2024 Al 07/04/2024	1.000,000	867,600	0,000	867,600	SI	SI
Festival Premier Roman di Chambéry	Dal 22/05/2024 Al 26/05/2024	1.000,000	965,400	0,000	965,400	SI	SI
Litterature live festival	Dal 21/05/2024 Al 27/05/2024	1.300,000	1.291,500	0,000	1.291,500	SI	SI
Italissimo a Lione	Dal 26/09/2024 Al 29/09/2024	8.500,000	7.710,050	0,000	7.710,050	SI	SI
	Totale	14.200,000	12.538,750	0,000	12.538,750		



LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festa d'estate	Dal 24/06/2024 Al 24/06/2024	8.000,000	3.062,970	0,000	3.062,970	SI	SI
	Totale	8.000,000	3.062,970	0,000	3.062,970		